

1 Crônicas 28

1 καὶ ἐξεκκλησίασε [Δαυὶδ πάντα](#) τοὺς

1 E reuniu David todos os

[ἄρχοντας](#) Ἰσραήλ, [ἄρχοντας](#) τῶν [κριτῶν](#),
líderes de Israel, líderes dos [juizes](#),

καὶ [πάντας](#) τοὺς [ἄρχοντας](#) τῶν ἐφημεριῶν
e todos os líderes dos turnos

τῶν [περὶ](#) τὸ [σῶμα](#) τοῦ [βασιλέως](#) καὶ
dos ao redor ao corpo do rei, e

[ἄρχοντας](#) τῶν [χιλιάδων](#) καὶ τῶν
líderes dos milhares, e dos

[ἐκατοντάδων](#) καὶ τοὺς
líderes de centenas, e os

[γαζοφύλακας](#) καὶ τοὺς [ἐπὶ](#) τῶν
guardiões dos tesouros, e aos sobre dos

[ὑπαρχόντων](#) αὐτοῦ καὶ [πάσης](#) τῆς
que possuem dele e todo do

κτήσεως τοῦ [βασιλέως](#) καὶ τῶν [υἱῶν](#)
bem do rei e dos filhos

αὐτοῦ [σὺν](#) τοῖς [εὐνούχοις](#) καὶ τοὺς
dele, com os eunucos, e os

[δυνάστας](#) καὶ τοὺς [μαχητὰς](#) τῆς
poderosos e os guerreiros do

[στρατιᾶς](#) ἐν [Ἱερουσαλήμ](#). 2 καὶ [ἔστη](#)
exército, em Jerusalém. 2 E se colocou

[Δαυὶδ](#) ἐν [μέσῳ](#) τῆς [ἐκκλησίας](#) καὶ [εἶπεν](#)
David no meio da assembleia e disse:

[ἀκούσατέ](#) μου, [ἀδελφοί](#) μου καὶ [λαός](#)

“Ouvi - me, irmãos meus e povo

μου. ἐμοὶ [ἐγένετο](#) [ἐπὶ](#) [καρδίαν](#)
meu. A mim surgiu sobre coração

[οἰκοδομῆσαι](#) [οἶκον](#) [ἀναπαύσεως](#) τῆς
construir casa de repouso à

κιβωτοῦ διαθήκης Κυρίου καὶ στάσιν
arca do pacto do Senhor e lugar

ποδῶν Κυρίου ἡμῶν, καὶ ἡτοίμασα
dos pés do Senhor nosso, e preparei

τὰ εἰς τὴν κατασκήνωσιν ἐπιτήδεια 3
os à construção necessário. 3

καὶ ὁ Θεὸς εἶπεν οὐκ οἰκοδομήσεις
E o Deus disse: ‘Não construirás

ἐμοὶ οἶκον τοῦ ἐπονομάσαι τὸ ὄνομα
a mim casa do ser invocado o nome

μου ἐπ’ αὐτῷ, ὅτι ἄνθρωπος
meu sobre ela, que homem

πολεμιστῆς εἶ σὺ καὶ αἷμα
de guerra és tu e sangue

ἐξέχεας. 4 καὶ ἐξελέξατο Κύριος ὁ
derramaste’. 4 E escolheu Senhor, o

Θεὸς Ἰσραὴλ ἐν ἐμοὶ ἀπὸ παντὸς
Deus de Israel em mim de toda

οἴκου πατρός μου εἶναι βασιλέα ἐπὶ
da casa de pai meu a ser rei sobre

Ἰσραὴλ εἰς τὸν αἰῶνα καὶ ἐν Ἰούδα
Israel à eras, e em Judá

ἠρέτικε τὸ βασίλειον καὶ ἐξ οἴκου
escolheu o reinado, e da casa

Ἰούδα τὸν οἶκον τοῦ πατρός μου, καὶ
de Judá, a casa do pai meu, e

ἐν τοῖς υἱοῖς τοῦ πατρός μου ἐν ἐμοὶ
entre os filhos do pai meu, em mim

ἠθέλησε τοῦ γενέσθαι με εἰς βασιλέα
quis do se tornar meu por rei

ἐπὶ παντὶ Ἰσραὴλ. 5 καὶ ἀπὸ πάντων
sobre todo Israel. 5 E de todos

τῶν υἱῶν μου ὅτι πολλοὺς υἱοὺς
os filhos meus (que muitos filhos

ἔδωκέ μοι Κύριος ἐξελέξατο ἐν
deu a mim Senhor), escolheu em

Σαλωμὼν τῷ υἱῷ μου καθίσαι αὐτὸν
Salomão, ao filho meu, assentar-se a ele

ἐπὶ θρόνου βασιλείας Κυρίου ἐπὶ
sobre trono do reino do Senhor sobre

τὸν Ἰσραήλ 6 καὶ εἶπέ μοι ὁ Θεός
o Israel. 6 E disse -me o Deus:

Σαλωμὼν ὁ υἱός σου οἰκοδομήσει τὸν
‘Salomão, o filho teu, construirá a

οἶκόν μου καὶ τὴν αὐλήν μου, ὅτι
casa minha e o pátio meu, que

ἤρέτικα ἐν αὐτῷ εἶναί μου υἱόν, καγὼ
escolhi nele ser meu filho, e eu

ἔσομαι αὐτῷ εἰς πατέρα 7 καὶ
serei a ele por pai. 7 E

κατορθώσω τὴν βασιλείαν αὐτοῦ ἕως
estabelecerei ao reino dele até

αἰῶνος, ἐὰν ἰσχύσῃ τοῦ φυλάξασθαι
era, se se fortalecer do guardar

τὰς ἐντολάς μου καὶ τὰ κρίματά
os mandamentos meus e os juízos

μου ὥς ἡ ἡμέρα αὕτη. 8 καὶ νῦν
meus, como o dia este’. 8 E agora,

κατὰ πρόσωπον πάσης ἐκκλησίας
diante face de toda assembleia

Κυρίου καὶ ἐν ὥσὶ Θεοῦ ἡμῶν
do Senhor e em ouvidos do Deus nosso,

φυλάξασθε καὶ ζητήσατε πάσας τὰς
guardai e buscai todos os

ἐντολάς Κυρίου τοῦ Θεοῦ
mandamentos do Senhor, do Deus

ἡμῶν, ἵνα κληρονομήσητε τὴν γῆν τὴν
vosso, para possais herdar a terra a

ἀγαθὴν καὶ κατακληρονομήσητε τοῖς
boa e dar como herança aos

υἱοῖς ὑμῶν μεθ' ὑμᾶς ἕως αἰῶνος.
filhos vossos depois de vós, até era.

9 καὶ νῦν, Σαλωμὼν υἱέ μου,
9 E agora Salomão, ó filho meu,

γινῶθι τὸν Θεὸν τῶν πατέρων σου καὶ
conhece ao Deus dos pais teus e

δούλευε αὐτῷ ἐν καρδία τελεία καὶ
serve - o com coração íntegro e

ψυχῇ θελούσῃ, ὅτι πάσας καρδίας
alma voluntária, que todo coração

ἐτάζει Κύριος καὶ πᾶν ἐνθύμημα
examina Senhor e todo pensamento

γινώσκει ἐὰν ζητήσης αὐτόν,
conhece; se buscares a ele,

εὑρεθήσεταιί σοι, καὶ ἐὰν
será encontrado por ti, e se

καταλείψῃς αὐτόν, καταλείψει σε εἰς
abandonares a ele, abandonará a ti para

τέλος. 10 ιδὲ νῦν ὅτι Κύριος ἠρέτικέ
fim. 10 Vê agora que Senhor escolheu-

σε οἰκοδομῆσαι αὐτῷ οἶκον εἰς
te a construir a ele casa por

ἀγίασμα ἰσχυε καὶ ποίει. 11 καὶ ἔδωκε
santuário; sê forte e age. 11 E deu

Δαυὶδ Σαλωμὼν τῷ υἱῷ αὐτοῦ
David a Salomão, ao filho dele,

τὸ παράδειγμα τοῦ [ναοῦ](#) καὶ τῶν [οἴκων](#)

o modelo do templo, e das casas

αὐτοῦ καὶ τῶν [ζακχῶν](#) αὐτοῦ καὶ τῶν

dele, e dos depósitos dele, e dos

ὑπερώων καὶ τῶν ἀποθηκῶν τῶν

superiores, e das câmaras das

ἐσωτέρων καὶ τοῦ [οἴκου](#) τοῦ

internas e da casa do

ἐξιλασμοῦ. 12 καὶ τὸ παράδειγμα, ὃ

propiciatório. 12 E o modelo que

[εἶχεν](#) ἐν [πνεύματι](#) αὐτοῦ, τῶν αὐλῶν

tinha em espírito dele: dos átrios

[οἴκου](#) [Κυρίου](#) καὶ [πάντων](#) τῶν

da casa do Senhor, e de todas as

παστοφορίων τῶν [κύκλῳ](#) τῶν εἰς τὰς

câmaras das ao redor das para os

ἀποθήκας [οἴκου](#) [Κυρίου](#) καὶ τῶν

depósitos da casa do Senhor, e dos

ἀποθηκῶν τῶν [ἀγίων](#) καὶ τῶν

depósitos das santas e dos

καταλυμάτων 13 καὶ τῶν ἐφημεριῶν τῶν

alojamentos, 13 e dos turnos dos

[ιερέων](#) καὶ τῶν [Λευιτῶν](#) εἰς [πᾶσαν](#)

sacerdotes e dos levitas para todo

[ἐργασίαν](#) λειτουργίας [οἴκου](#)

trabalho do ministério da casa

[Κυρίου](#) καὶ τῶν ἀποθηκῶν τῶν

do Senhor e dos depósitos dos

λειτουργησίων [σκευῶν](#) τῆς λατρείας

do ministério utensílios do culto

[οἴκου](#) [Κυρίου](#), 14 καὶ τὸν σταθμὸν

da casa do Senhor, 14 e o peso

τῆς [ὀλκῆς](#) αὐτῶν τῶν τε [χρυσῶν](#)
do peso deles dos tanto dos de ouro

καὶ ἀργυρῶν, 15 λυχνιῶν τὴν
e dos de prata, 15 das lâmpadas o

ὀλκὴν [ἔδωκεν](#) αὐτῷ καὶ τῶν λύχνων.
peso deu a ele e das lâmpadas,

16 [ἔδωκεν](#) αὐτῷ ὁμοίως τὸν
16 deu a ele do mesmo modo o

σταθμὸν τῶν τραπεζῶν τῆς προθέσεως,
peso das mesas da proposição,

ἐκάστης [τραπέζης](#) χρυσῆς καὶ ὡσαύτως
cada mesa de ouro e também

τῶν ἀργυρῶν, 17 καὶ τῶν κρεαγρῶν καὶ
das de prata, 17 e dos garfos, e

σπονδείων καὶ τῶν φιαλῶν τῶν [χρυσῶν](#)
das bacias e dos cálices dos de ouro,

καὶ τὸν σταθμὸν τῶν [χρυσῶν](#) καὶ
e o peso dos de ouro e

ἀργυρῶν, καὶ θυϊσκων κεφφουρὲ
dos de prata, e dos incensários,

[ἐκάστου](#) σταθμοῦ. 18 καὶ τὸν τοῦ
cada um do peso. 18 E ao do

[θυσιαστηρίου](#) τῶν θυμιαμάτων ἐκ
altar dos incensos, de

[χρυσίου](#) δοκίμου σταθμὸν ὑπέδειξεν
ouro refinado, peso indicou-

αὐτῷ καὶ τὸ παράδειγμα τοῦ [ἄρματος](#)
lhe e o modelo do carro

τῶν [Χερουβὶμ](#) τῶν διαπεπετασμένων
dos Kerubim, dos que estendem

ταῖς πτέρυξι καὶ σκιαζόντων [ἐπὶ](#) τῆς
as asas e cobrem sobre a

κιβωτοῦ διαθήκης Κυρίου. 19 πάντα
arca do pacto do Senhor. 19 Tudo

ἐν γραφῇ χειρὸς Κυρίου ἔδωκε Δαυὶδ
em escrito, da mão do Senhor deu David

Σαλωμὸν κατὰ τὴν περιγεννηθεῖσαν
a Salomão, como a foi dada

αὐτῷ σύνεσιν τῆς κατεργασίας τοῦ
a ele compreensão da realização do

παραδείγματος. 20 καὶ εἶπε Δαυὶδ
modelo. 20 E disse David

Σαλωμὸν τῷ υἱῷ αὐτοῦ ἴσχυε καὶ
a Salomão, ao filho dele: “Sê forte e

ἀνδρίζου καὶ ποίει, μὴ φοβοῦ μηδὲ
viril, e age; não temas nem

πτοηθῆς, ὅτι Κύριος ὁ Θεός μου
te espantes, que Senhor o, Deus meu,

μετὰ σοῦ, οὐ ἀνήσει σε καὶ οὐ μή σε
contigo; não deixará te e não não te

ἐγκαταλίπη ἕως τοῦ συντελέσαι σε
abandonará até do completar teu

πᾶσαν ἐργασίαν λειτουργίας οἴκου
todo trabalho do ministério da casa

Κυρίου. καὶ ἰδοὺ τὸ παράδειγμα τοῦ
do Senhor. E eis o modelo do

ναοῦ καὶ τοῦ οἴκου αὐτοῦ καὶ
templo, e da casa dele, e

ζακχῶ αὐτοῦ καὶ τὰ ὑπερῶα καὶ τὰς
a depósito dele, e os superiores, e as

ἀποθήκας τὰς ἐσωτέρας καὶ τὸν οἶκον
câmaras as internas, e a casa

τοῦ ἱλασμοῦ καὶ τὸ παράδειγμα
do propiciatório e o modelo

[οἴκου Κυρίου](#). 21 καὶ [ἰδοὺ](#) αἱ
da casa do Senhor. 21 E eis os

ἐφημερίαι τῶν [ἱερέων](#) καὶ τῶν
turnos dos sacerdotes e dos

[Λευιτῶν](#) εἰς [πᾶσαν](#) λειτουργίαν [οἴκου](#)
levitas para todo ministério da casa

[Κυρίου](#) καὶ [μετὰ](#) σοῦ ἐν [πάσῃ](#)
do Senhor, e contigo, em todo

πραγματεία καὶ [πᾶς](#) πρόθυμος
empreendimento, e todo voluntário

ἐν σοφία [κατὰ πᾶσαν](#) τέχνην καὶ οἱ
com sabedoria como toda arte, e os

[ἄρχοντες](#) καὶ [πᾶς](#) ὁ [λαὸς](#) εἰς [πάντας](#)
líderes, e todo o povo, para todas

τοὺς [λόγους](#) σου.

as palavras tuas”.

